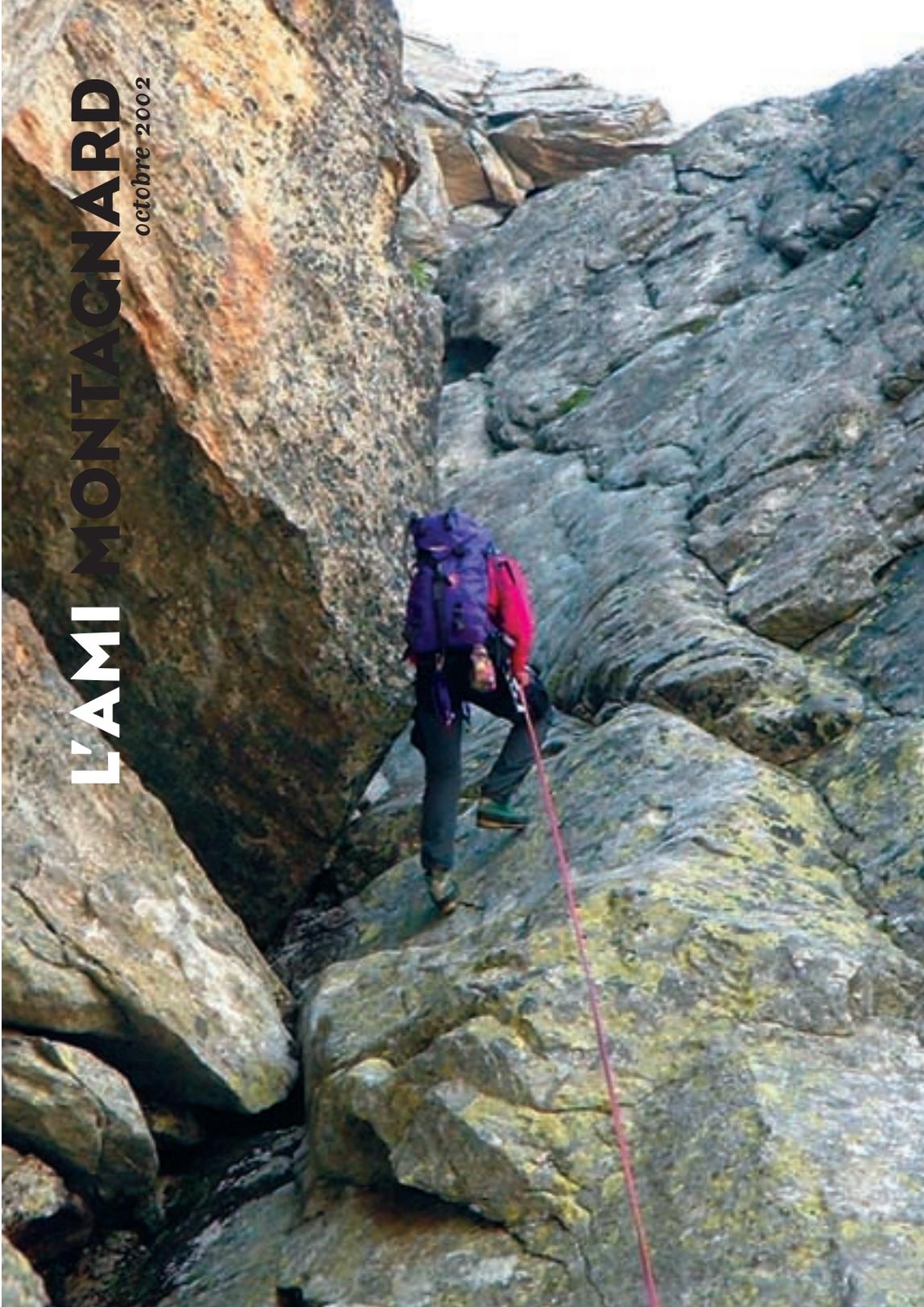


# L'AMI MONTAGNARD

octobre 2002



32, bd. Carl-Vogt 1205 Genève T+4122 3210048

**sports  
aventure  
genève**



**PROGRAMME DU MOIS:****OCTOBRE****samedi 12 et dimanche 13**

- bisses et mélèzes  
(rando pédestre)

**du samedi 12 au mardi 15**

- calanques (escalade)

**dimanche 20**

- La Jonction  
(rando pédestre)

**samedi 26**

- Soirée annuelle, Athenaz  
(loisirs)

**samedi 26 et dimanche 27**

- Dentelles de Montmirail  
(escalade)

**dimanche 27**

- Pointe du Midi (rando pédestre)
- VTT dans le Jura (loisirs)

**NOVEMBRE****mardi 5**

- Tournoi de jass

**dimanche 10**

- Rando gastro

**du vendredi 15 au****dimanche 17**

- Buis-les-Baronnies  
(escalade)



Photo: Marc Schaeffer

**LE TRAVAIL DANS L'OMBRE**

*Il y a des activités qui n'échappent à personne: le rallye, avec ses 25 équipes et ses 170 participants le soir; la soirée annuelle que l'on espère aussi chaude et fréquentée (dépêchez-vous de vous inscrire!), le tournoi de jass, la projection du film de l'ascension de l'Everest, l'assemblée générale, etc.*

*Mais le début de l'automne, c'est aussi l'important travail, dans l'ombre, de pratiquement toutes les commissions qui se réunissent, dans des ambiances brain storming, pour réaliser un programme d'hiver original, varié et excitant; ces énergies sont ensuite canalisées par un coordinateur et un réalisateur; que toutes ces personnes trouvent ici nos remerciements les plus reconnaissants; sachez que nous nous léchons déjà les babines en pensant à ce programme. ▲▲*

Robert



Photo: Marc Schaeffer

**SOMMAIRE**

Le billet du président	3
Communications	4
Rando à pied	11
Anciens	12
Les Amis aux quatre vents	15
Récits	16
Escalade	22

**Ont participé à ce numéro:** R. Assael, Charlotte, J. Dumont, Herbert, C. Jay, C. Mange, A. Schmitt, I. Terrier, C. Vigny,

**Couverture:** Escalade au Gelmerhorner (photo D. Dupont)

## ADMISSIONS

Présenté(e) par

GUEVRY Catherine  
 HOMINAL Corinne  
 LUIBLE Christianne  
 MABUT BUHAGIAR Sabine  
 MERMILOD Pascal  
 MUELLER Christian  
 MULLER Roland  
 PELLEGRIN Cloé  
 PELLEGRIN François  
 PHE Robert  
 TERRIER Mathilde  
 TOSCANI Latizia  
 WAINWRIGHT Emma  
 WAINWRIGHT Olivia  
 WAINWRIGHT Adrian

AEBI Corinne et ROUILLER Patrice  
 TRUNZ Paul et ROMAGNOLI Denis  
 BOUVIER Raphaëlle et JORIS Dominique  
 MABUT Damien et MABUT Véronique  
 VIOLLIER Jean-François et BRIFFAZ Yves  
 SCHAERRER Marc et BINGELLI Herbert  
 GERDIL Guillaume et ASENSIO José  
 PELLEGRIN Jean-Pierre et PELLEGRIN Patricia  
 PELLEGRIN Jean-Pierre et PELLEGRIN Patricia  
 DELAUNAY Jean-Michel et VERMEILLE Fabien  
 ASSAEL Robert et TERRIER-HAGMANN Isabelle  
 VIGNY Cathy et DELAUNAY Jean-Michel  
 SKIBINSKA Térésa et ASSAEL Robert  
 SKIBINSKA Térésa et ASSAEL Robert  
 SKIBINSKA Térésa et ASSAEL Robert

**DÉMISSIONS:** LAVOREL Catherine, PEREZ Nicolas, WATT Catherine

## RÉSERVATION DU CHALET POUR LES TROIS PROCHAINS MOIS

Octobre	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
Novembre	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		
Décembre	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	

situation au 23 septembre 2002

### Légende :

3	Libre
1	Places disponibles
16	Occupé



Pour réserver :

Pierre Béné - Tél. 022 794 89 27 (sauf dimanche) ou pierre.bene@physics.unige.ch

# ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

J'ai le plaisir de vous convier à l'assemblée générale le :

**mardi 26 novembre 2002 à 20 h 30 à la Brasserie Tivoli  
(Rampe Quidort, Acacias)**

Les rapports présentés vous permettront de vivre ou revivre les activités de l'année écoulée, **diaporama** à l'appui.

Cette assemblée sera précédée, comme à l'accoutumée, d'un repas, dès 19 heures, au même endroit.

Le comité se réjouit de vous revoir. ▲

Robert

---

## ORDRE DU JOUR

1. Rapport des présidents des commissions.
2. Rapport du trésorier et des vérificateurs des comptes.
3. Rapport du président.
4. Election du président.
5. Election des membres du comité.
6. Nomination des vérificateurs des comptes.
7. Hommage à nos membres ayant 25 ans de sociétariat:  
Véréna ABOUTALBI, Marie-Claude BESSON, Jacqueline DE PAOLI,  
Ruth FUCHS, Elisabeth GABUS, Catherine SPRUNGLI HUSSY,  
Pierre FUCHS, Max HUBER, Pierre-Jean MALE,  
Patricio RUEDAS AVDA DEL MONTE.
8. Divers.

Liste des membres du comité soumise à votre approbation :

Président :	Robert ASSAEL	Trésorier :	Daniel ROTH
Fichier :	André KORTMÖLLER	Bulletin :	Emmanuel ROSSI
Chalet :	Damien MABUT	Loisirs :	Isabelle TERRIER
Randonnée à ski :	Michel PHILIPP	Ski de fond :	Yves OESTREICHER
Gymnastique :	Antje SCHMITT	Alpinisme et escalade :	Paul TRUNZ
Randonnée pédestre :	Cathy VIGNY	Ski et surf :	Manuel SANCOSME
Jeunesse :	André PHILIPP		

Je rappelle que Denis MÉGEVAND a été élu l'année passée pour deux ans en qualité de vice-président. ▲

Robert

Produits chimie fine et industrielle - Produits piscines

# IDEAL CHIMIC

Produits chimico-techniques et d'entretien - Huiles minérales et synthétiques

Pierre et Marc Berthier

Tél. 022 342 34 00

Route de Saint-Julien 34 - 1227 Carouge

Fax 022 343 38 68

CONSTRUCTIONS BOIS  
CHARPENTE - ISOLATIONS  
LAMBRISSEMENTS

## Entreprise Duret sa



MENUISERIES INTÉRIEURES  
AGENCEMENTS - RÉNOVATIONS  
ESCALIERS

107, avenue de Thônex  
CH-1231 Conches/Genève  
Tél. 022 347 26 66 - Fax 022 789 20 15

## R. SAVOY S.A.

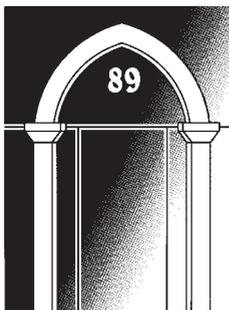
Concessionnaire des S.I.G.



### Entreprise générale d'électricité

- Toutes installations électriques :
- Courant fort
  - Téléphone et informatique
  - Audio-visuel
  - Dépannage 24h/24h
  - Vente et réparation lustrerie

Bd Carl-Vogt 85 - dépôt, Rue de la Marbrerie 7 - atelier  
Rue de la Marbrerie 5 - bureaux, 1227 Carouge  
Tél. +41 22 300 11 11, Fax +41 22 300 20 20  
e-mail: r.savoy@savoy-sa.ch



## POMPES FUNÈBRES A. MURITH S.A.

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL

Salons funéraires privés  
Accueil - Visites - Recueillement

89, BD DE LA CLUSE - GENEVE  
TELEPHONE 24H./24. 809 56 00



## BESSON DUMONT

AGENCE IMMOBILIERE  
MAISON FONDÉE EN 1871

AGENCE PRINCIPALE **GENERALI** - ASSURANCES TOUTES BRANCHES  
5, bd du Théâtre - 1204 Genève - Tél. 022 310 00 88

## SOIRÉE ANNUELLE



Le soleil espagnol sera assurément au rendez-vous à Athenaz, samedi 26 octobre prochain! Alors, inscrivez-vous à la soirée annuelle... L'inscription se fait par le paiement sur le CCP 12-12672-5 ou directement au Stamm mardi 8 octobre 2002.

Prix: adultes CHF 30.—, ados (14-20 ans) CHF 20.—, enfants (6-13 ans) CHF 15.— le premier, CHF 10.— les suivants.

Olé! ▲▲

Isabelle Terrier

### PETITES ANNONCES • PETITES ANNONCES • PETITES ANNONCES • PETITES ANNONCES

#### A donner:

- 1 paire de skis de randonnée, marque TUA Sulphur, 1m60, vert clair, fixations MARKER M Tour
- 1 paire de chaussures de randonnée KOFLACH avec chaussons amovibles, taille n°4, 2 boucles au-dessus et 1 boucle au dos, semelle Vibram, état neuf

Prendre contact avec Paule Darbellay, Provence 3, Martigny. Tél. 027 722 20 86

#### Chalet à louer:

Philippe ROSSIER, en manque de peau de phoque, va prendre une année sabbatique consacrée en grande partie à cette activité. Dès lors, il souhaite louer son chalet de Bruson pour la saison d'hiver, voulant faire profiter les Amis Montagnards de cette aubaine. Si cela vous intéresse, vous pouvez l'atteindre, ou plutôt essayer de l'atteindre au n° 022 757 24 69.

## VOUS AIMEZ BIEN LA GYM ? VOUS AIMEZ FAIRE TRANSPIRER LES AUTRES ?

### La Comgym a un job pour vous!

Nous cherchons (désespérément) des moniteurs et monitrices qui ont envie de donner des cours de gym et de stretching aux Amis Montagnards! Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à Antje Schmitt au 022 784 67 37. ▲▲



La gym des Amis les mardi, mercredi et jeudi au CO Pinchat à 18h45.

Des menuisiers qui aiment leur métier

# DELL'ACQUA S.A.

*Pierre Marti, directeur*

Agencement de magasins - Menuiserie - Ebénisterie  
Thermovitrage - Fenêtre PVC

37, ch. J.-Philibert-de-Sauvage - 1219 Châtelaine/GE - Tél. 022 796 15 88

**TOUT POUR LE SPORT**

# MB sports

MARCEL BRUNNER

**4, ch. de la Fontaine 1224 Chêne-Bougeries Tél. 022 349 26 87**

**Maréchal s'adapte  
à vos besoins.**



**André Maréchal**

(CH) Gare des Eaux-Vives

2, av. de Chamonix ♦ Tél. 022 849 0 849

(F) Gare d'Annemasse

17, place de la Gare ♦ Tél. 04 50 87 27 10

## Fiduciaire Privée S.A.

**Bernard ZIHLMANN, Administrateur**

Comptabilités - Bilans - Révisions - Fiscalité - Gestions

37, rue Vautier, 1227 Carouge

Téléphone 022 342 00 20



# BOULANGERIE-PÂTISSERIE WOLFI)BERG

CHAMPION D'EUROPE  
DE LA BOULANGERIE 1999

5, PLACE DU TEMPLE CAROUGE  
TÉL 342 32 19 FAX 300 27 04  
MAÎTRISE FÉDÉRALE

## LE TOURNOI DE JASS

Nous avons tous apprécié le cadre et l'accueil du Café de la Tour lors de notre soirée jass du mois de juin. Alors, nous y retournons, pour notre tournoi annuel « officiel »



**MARDI 5 NOVEMBRE**

Café de la Tour  
32, chemin de la Bâtie  
Petit-Lancy

(à côté de l'entrée  
du parking  
Cimetière  
Saint-Georges)

Dès 18 h 45 possibilité de manger (petite carte) et inscriptions  
**A 20 heures** début du Tournoi ▲▲

J. Dumont, Cl. Mino, J. Ortelli

**Terres d'Aventures**  
EQUIPEMENT DE CAMPING & TREKING

- Chaussures de marche
- Articles de voyages
- Vêtements outdoor
- Sacs de couchage
- Raquettes à neige
- Topographie
- Sacs à dos
- Tentes

**Terres d'Aventures**  
5, Rue Pré-Jérôme  
1205 Genève  
Tél. 022.320.67.29  
lu-ve : 10H00 - 18H30  
sa : 9H00 - 17H00



## EVEREST: LA CORDÉE ÉMOTIONNELLE

jeudi 14 novembre 2002  
à 20 heures

Le plus haut Ami Montagnard, Yves LAMBERT, nous fait l'amitié de présenter le film, (récemment primé au festival des Diablerets), réalisé lors de l'ascension de l'Everest, en mai 2002, à la **salle de la Paroisse de Sainte-Croix, 20, rue du Collège à Carouge**. Le bar sera ouvert dès 19 h; des tartes y seront servies. Venez nombreux. ▲▲

T Robert

## GENÈVE

TRIBUNE DE GENÈVE  
\* VENDREDI 17 MAI 2002

# Lambert et Tensing juniors ont vaincu l'Everest hier

Descendants des membres de l'expédition de 1952, ils portent Genève au plus haut.

BERTRAND STÄMPFLI

«**N**ous l'avons fait». La nouvelle est tombée hier. Le 16 mai, à 9 h 15 heure népalaise, Yves Lambert et Tashi Tensing ont vaincu le toit du monde. Les deux hommes sont respectivement le fils de Raymond Lambert et le petit-fils du Sherpa Tensing, tous deux membres de l'expédition genevoise de 1952. Les deux héros ont amélioré l'exploit réalisé cinquante ans plus tôt par leurs aïeux. Tous deux fêtent ainsi, de la plus belle des manières, une aventure sportive et humaine qui porte une nouvelle fois au plus haut les couleurs de Genève, renouant ainsi avec sa tradition alpiniste.

Initiée et organisée par Stéphane Schaffter, cette dernière expédition a été l'occasion de tourner un film. «Sur les traces de mon père» rappellera, au travers de deux de leurs descendants, l'exploit réalisé voici un demi-siècle par les huit Genevois et leurs sherpas népalais.

### Deuxième tentative

Témoin des deux époques, Jean-Jacques Asper, aujourd'hui âgé de 73 ans et benjamin de la première expédition, avait été le premier à passer la crevasse mythique située à l'entrée de l'Ice Fall. Cette année, peu avant Pâques, il a refait le voyage jusqu'à Katmandou puis, les premiers kilomètres de la marche d'approche en jouant son propre rôle devant les caméras. Une fa-

çon de démontrer l'évolution des techniques et des équipements; mais aussi pour ressusciter cet «esprit genevois» particulier que les himalayistes s'accordent à reconnaître envers ces pionniers. Stoppés dans leur ascension à 8600 mètres d'altitude, Asper, Dittert, Hofstetter, Chevalley, Roch, Aubert, Flory et Lambert rentreraient dans la légende; montrant à Edmund Hillary la voie par laquelle ce Néo-Zélandais allait être le premier, l'année suivante, à atteindre le plus haut sommet du monde.

Cette victorieuse expédition anniversaire de 2002 a été co-éménée par Jean Troillet. Elle a également valu au docteur Philippe Arvis de faire le déplacement. Avec eux, Apa Sherpa a

battu hier tous les records en partenant pour la douzième fois au sommet.

Joint au téléphone hier soir, Jean-Jacques Asper, éternel jeune homme, était heureux. «C'est fantastique», lâchait-il, plébiscitant les qualités physiques et morales de cette équipe et des sherpas, ainsi que de l'organisation. Selon ses informations, ils ont vaincu le sommet au terme d'une deuxième tentative, une première ascension ayant été interrompue la veille à cause des intempéries. Redescendus hier en début d'après-midi au col sud, les Genevois les plus hauts du monde devraient être au camp de base dans la journée. Sans doute ne seront-ils de retour au pied du Salève que dans une quinzaine de jours. ■

## OCTOBRE-NOVEMBRE 2002

**Dimanche 20  
octobre**

**La Jonction, 2589 m**  
(*Pierre Perone et Georges Besse*).

Très belle course donnant une approche de la haute montagne avec vue sur le refuge des Grands Mulets. 6-7 heures.

**Dimanche 27  
octobre**

**Pointe du Midi, 2364 m**  
(*Jean-Marc Croisier et Michaela Schmeer*).

Montée par la combe de Balafrasse, petit raidillon, un col, nouveau raidillon et hop, voilà le sommet. Petite course sympa pour les esprits embrumés de lendemain de soirée annuelle. 5-6 heures.

**Dimanche 3  
novembre**

**Rando Gastro**  
(*Robert Assael, Jean-Marc Croisier et Cathy Vigny*).

Le beau temps est réservé d'une année à l'autre, ne reste plus qu'à imaginer un plat original que les randonneurs les plus tenaces et optimistes dégusteront avant de ranger leurs souliers jusqu'au printemps prochain. ▲▲

Découvrez  
la liberté totale de vision  
grâce aux nouveaux verres Varilux®

**VARILUX®**  
Leader mondial du verre progressif.

Varilux est une marque déposée par Essilor.

www.varilux.ch

**Lunetterie  des Rois**

Lunettes de glacier avec/sans correction optique, altimètres, boussoles, GPS  
Paul Trunz, bd de Saint-Georges 75, Genève, 022 329 75 95

## UNE SURPRISE À NOUS LAISSER BOUCHE BEX



Photos: R. Assiel

Une bougie, pourquoi faire ?

Le suspens a été total jusqu'au dernier moment. Une lettre amicale avait seulement invité les 48 participants à se présenter, en cette veille de Jeûne Genevois, à 8 h au Grand Théâtre, avec quelques euros et surtout une bougie. Pour quoi faire ?

Les uns ont pensé qu'ils auraient à orner un gâteau d'anniversaire d'un homme ou d'une femme presque quinquagénaire: faux; d'autres ont imaginé qu'ils iraient bivouaquer: toujours faux; d'autres ont rêvé d'être initiés à la spéléologie: encore raté; les derniers enfin, dont le soussigné, n'ont rien pensé du tout, restant dans le noir total pour mieux s'enflammer à l'éclosion de la surprise. Quoi qu'il en soit, maintenons le suspens.



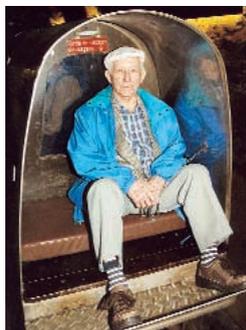


Or, donc, nous étions 48 à nous installer dans le car à l'heure dite, direction Lausanne et, après le traditionnel café-croissant, en route pour les salines de Bex. Tous les perspicaces lecteurs de cet article pensent immédiatement, comme les

participants à cette joyeuse excursion l'avaient cru avant eux, que les bougies allaient servir pour y voir clair dans ce lieu souterrain. Eh bien, encore une fois, à côté. Après une visite très intéressante et un tour en petit train dans les galeries de la mine, nous avons repris le car pour basculer de l'autre côté de la frontière par le Pas-de-Morgins, avant de dégus-



Claude et notre aîné Louis, 97 ans, bien entourés



ter un repas véritablement gastronomique au restaurant Les Cornettes à la Chapelle d'Abondance, où nous avons passé, dans une ambiance conviviale, un moment fort de partage, intensifié par Claude qui a si bien su parler de la flamme - vous l'avez compris, toutes bougies allumées - de nos amitiés roboratives. Mine de rien, l'heure avançant, les participants à la mine épanouie ont dû se résoudre à rentrer à Genève.

Les heureux excursionnistes garderont un souvenir lumineux de cette journée et de cette surprise qui les a laissés bouche bée; ils tiennent, par mon intermédiaire, à remercier vivement et chaleureusement Claude, notre si généreux organisateur et fidèle ami.

A l'année prochaine. ▲▲

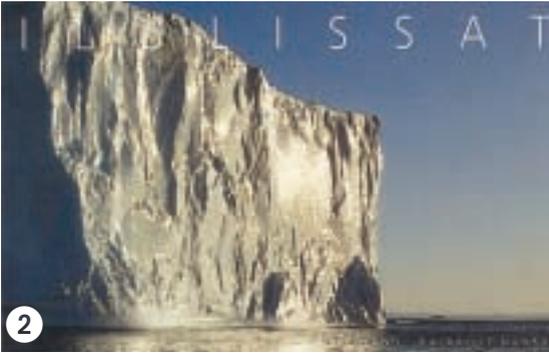
*Robert*

Merci Claude!





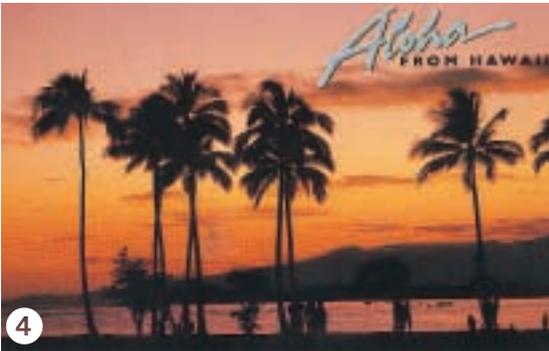
1 André, Nathalie, Adrien et Philipp en Toscane



2 Robert, Caro, Loïc et Maxyme au Groenland

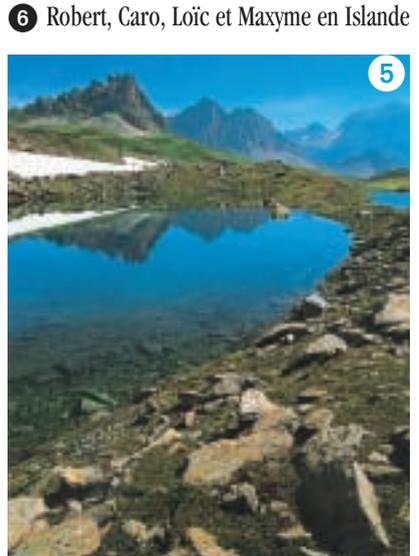


3 Sandra et Corinne dans les Hautes Alpes



4 Josiane Blulle à Hawaï

5 André, Philou, Adrien, Corinne, Sonia, Nathalie, P. S., So et Karine au site de Louvie, Bagnes



6 Robert, Caro, Loïc et Maxyme en Islande



## BALADE AU MONT CHAUFFÉ

Samedi 29 juin 2002, six heures du matin, rendez-vous au bien connu des Amis Montagnards Bureau des Autos. Une heure et demie plus tard, nos trois voitures sont perdues. Long coup de « natel » de notre accompagnateur Jean-Michel à notre guide Jean-Luc qui lui bienheureux a dormi sur place dans son bus. Derrière le virage, à 100 mètres de notre lieu de doutes, nous le retrouvons, chaussures aux pieds et bâtons de randonnée dans le sac. Oui, il nous a bien prévenus, aujourd'hui les Amis montagnards vont avoir chaud et vont faire de « l'aérien » au Mont Chauffé situé dans le Chablais français au-dessus de Thonon. Les



balades du printemps laissent place à la vraie randonnée pédestre, celle d'où l'on rentre les pieds cloqués, la gorge sèche, les avant-bras rougis de soleil, les cuisses en compote, les mollets raidis et le cœur en fête.

Départ dans la forêt, par le chemin dit « sauvage ». Une équipe en forme qui démarre à toute allure. 1ère pause, effroi : il n'est que 8h30 mais les t-shirts sont déjà mouillés et les pulls de trop. Ensuite, après le bonjour matinal aux vaches et aux fleurs des prés, il y a le vif du sujet : les murs de rochers à passer. On reconnaît les Amis de la grimpe, sourire aux lèvres et membres agiles et les autres pour qui c'est un peu nouveau de se retrouver à 4 pattes à la verticale, le vide autour de soi. Ceci se gâtant d'autant plus qu'il s'agit également de descendre dans la même position.

Enfin, sur la crête du Mont Chauffé, après 900 mètres de dénivelé, jambon-beurre, salades, fromages, muffins et fruits sont dégustés. Vue panoramique sur le Mont Blanc, les Cornettes de Bises, les Dents du Midi. On cale tout de même son sac pour qu'il ne dévale pas la pente droit en bas. Puis chacun s'offre une petite sieste au soleil bien méritée : lever aux aurores, émotions et effort durant la montée. Imaginez, quelques mètres de prairie, rhododendrons et myosotis autour des pieds, oiseaux et rapaces voltigeant dans les falaises, une lumière claire, un ciel azur et tout autour de nous les sommets du plus illustre ou moins connu.

La suite est moins harmonieuse.

12h30 la troupe se remet en route, rocaille, cailloux, pente abrupte. Jean-Luc sort la corde pour un passage délicat: une descente à reculons. Les bâtons recommandés par nos guides sont plus que bienvenus: l'impression de skier dans cette «caillasse»! Vous raconter la suite? L'une de nous se tord une cheville et courageuse tente de continuer. Le groupe s'interroge sur le meilleur moyen pour elle de l'aider à redescendre. Ce sera finalement un hélico superhéros de la REGA qui la ramènera au Centre médical le plus proche. Le reste de la descente? Un «pierrier» qui n'en finit pas est traversé dans une ambiance plus tendue et moins

joyeuse. On se consolera avec quelques fraises des bois parfumées.

Hormis cet accident, ce fut une magnifique randonnée que l'on gardera en mémoire: temps splendide et encore assez frais pour ce début d'été (sur une face plein sud), des falaises blanches et vertes, vertigineuses, de nouvelles sensations dans ces passages à pic, des fleurs multicolores partout et pour les veinards aux bons yeux, un bouquetin haut perché. Un effort qui est resté agréable, ressourçant pour les citadins que nous sommes.

Merci à Jean-Luc et Jean-Michel, aux Amis Montagnards et aux 10 co-marcheurs de ce 29 juin 02. ▲▲

Camille Jay



J.F. CHRETIEN

**CLINIQUE  
LA COLLINE**

GENÈVE

Avenue Beau-Séjour 6 CH-1206 Genève  
Tél.: 022 7 022 022 Fax: 022 7 022 033 E-Mail: info@lacolline.ch

## BOSSON

Combustibles et chauffages

6, ch. de la Marbrerie - 1227 Carouge  
Téléphone 022 343 89 50

**RÉVISION DE CITERNES - MAZOUT  
BOIS DE CHEMINÉE**

Chaleureusement vôtre, Louis BERTHET

PLOMBERIE - FERBLANTERIE

## DEVILLE

30 bis, rue des Grottes  
Tél. 022 733 88 27

L'entreprise au travail de qualité

**Bouilleurs électriques et à gaz**



**GARIN FRÈRES**  
Installation sanitaire - Dépannage  
Couverture ferblanterie - Entretien toiture

9C, ch. Mouille-Galand  
1214 VERNIER/GE  
Tél. & fax 022 341 12 25  
Natel 07960 60 555

deville  
en villages  
assure  
bon chauffage!



**Deville  
mazout sàrl**

4, ch. du Moulin-des-Frères  
1214 Vernier/Genève  
Tél. 022 795 05 05

# mino

## INSTALLATIONS THERMIQUES

14, chemin Pré-Fleuri · 1228 PLAN-LES-OUATES  
Tél. 022 884 52 00 · Fax 022 884 52 99  
E-mail: info@cfmino.ch

**DÉPANNAGE 24 H / 24 H**

ENTREPRISE TAILLE DE PIERRES

## MELLO & FILS S.A.

Monuments funéraires

20, rue des Moraines - 1227 Carouge - Tél. 022 342 22 74 - Fax 022 342 77 71

## LAC DE LA VOGELLE (7 JUILLET)

Petite mise en jambes et discussions bon enfant dans le parc naturel de Sixt-Fer-à-Cheval. Après 45 minutes, la falaise est face à nous, on ne rigole plus: il faut monter!

Rapidement deux groupes se dessinent: les «sportifs» et les «randonneurs». Une position qui ne changera pas de toute la journée. Les courtes poses ont permis quelques coups d'œil sur un cirque magnifique: des falaises rocheuses en forme de fer-à-cheval d'où jaillissent des cascades formant finalement une large rivière. «Un moment de répit» nous est offert par la traversée de pâturages fleuris. Les «randonneurs» ont pu réviser leurs connaissances des plantes acquises à la sortie botanique. Re-falaises, re-«je ne sais pas quoi faire de mes bâtons», enfin nous arrivons au lac. Baignades glacées, rosé chauffé, gâteau mérité et siestes prolongées. Après la montée, nous imaginions une descente facile: elle fut rude et interminable!

Les deux reporters, porte-parole du groupe des «randonneurs» remercient chaleureusement Gladys et Bernadette pour cette superbe marche d'été qui nous aura permis de nous dépasser dans une ambiance cool digne des Amis montagnards. ▲▲

Reporters: Suzanne et Camille - Rédaction: Charlotte

## DANS LES BRUMES DU PETIT BARGY

Dimanche 14 juillet 02, jour de la Fête Nationale française et nouveau rendez-vous des AMG à 8 h précises non loin de la douane de Veyrier pour une nouvelle aventure alpine. L'équipe: Alberto, Jean-François (nos chefs de courses), Véronique, Camille, Marlyse, Denise, Suzie, Suzanne et Dorothee pour les filles... Fernando, Jean-Michel, Frédéric, Yves, André, Markus pour les mecs... et la soussignée, prêts et surtout très motivés avec beaucoup de bonne humeur comme d'hab. à l'assaut d'un nouveau sommet... mais bon la météo n'est pas vraiment au rendez-vous et tout aurait été bien différent s'il n'y avait ce fichu brouillard. Comme rien n'arrête nos Amis Montagnards de Genève, nous voilà donc partis en direction du petit Bargy (2098m)... via le col de l'Encrenaz (1984m) à travers les lapiaz, depuis Saint-Bruno (1240m).

En chemin nous pouvons apercevoir une multitude d'escargots tentant de traverser les sentiers escarpés pour sûrement aller se sécher plus loin pour les plus chanceux; hélas, d'autres malheureux ne sont pas épargnés et sont écrasés par des randonneurs inattentifs et à l'affût de nouveaux horizons... un peu bouchés il faut l'avouer. Malgré le brouillard notre imagination tente de concevoir ce que serait le paysage par beau temps dans cette belle région savoyarde dominée par la Pte Percée (2752m point culminant du Massif des Aravis), la Pointe d'Areu, etc; la découverte d'une flore exceptionnelle comme le lys martagon, les gentianes, les orchidées; la rencontre du bouquetin, animal protégé et peu farouche, du chamois, de la marmotte et la vision du vol de l'aigle royal ou encore du gypaète barbu. Le massif du Bargy a en effet été choisi par le Ministère de l'Environnement et les organismes de protection de la nature pour la réintroduction de ce grand vautour casseur d'os... Cependant, le plaisir d'une belle balade entre «Amis» prend rapidement le dessus sur la frustration d'être privés de beaux paysages. Un arrêt au Gîte du Passant dans une ancienne ferme d'alpage, permet aux participants de couronner une belle journée autour d'un pot bien mérité. ▲▲

Catherine Mange

## LES NOUVEAUX MYTHES

Le soleil d'août s'égarait dans son espace vertigineux alors que nous roulions sur l'une de ces innombrables bande d'asphalte qui épouse le moindre galbe de notre paysage. Mais où donc roulions-nous? vers l'imposante et austère pyramide rocheuse qu'est l'Eiger, pour une traversée promise magique de l'arrête Mittellegi. Par «nous», il faut comprendre quatre amis montagnards emmenés par Patrice R. et Stéphane W. cherchant à apporter réponse à la grave question de ce dernier «que ferons-nous donc de ce merveilleux week-end du 17 et 18 août?» (cf. l'AM de juillet-août). Nous roulions avec vélocité, enveloppés d'une ivresse téméraire et bercés par une sensation de vertige que nous procurait l'imminente proximité d'un mythe, un vrai, un de ceux qui déploie des bannières d'histoires polychromes, qui distille une essence romantique dans l'inconscient collectif. Nous allions enfin goûter son trouble équivoque avant de l'accrocher dans notre panthéon des cimes.

Donc, chemin faisant, serrés dans l'intérieur cuir d'une rapide mécanique, nous conversions, devisions sur l'huile de thon et l'épluchure de tubercule, sur les visières des casquettes et la démarche du pingouin. Emballés par tous nos propos, Stéphane, fort de son esprit aventureux et de son goût immodéré de la récupération, et Patrice, ce montagnard au long cours, échafaudèrent une nouvelle attitude, une approche novatrice de la notion de sommet. Au recyclage les images éculées de l'ascension pure, de la ligne juste, de tous ces vieux mythes alpestres qui obstruent les bas côtés de nos esprits! Foin de la morale et bonjour à la modernité! D'autant que Stéphane, en précurseur éclairé, avait déjà écrit «moi l'éthique, c'est pour les autres». Nous semblions en présence de deux pharmaciens confectionnant une préparation magistrale insolite.



Le briefing des chefs

La bande dans un moment d'intense concentration



Total revirement. Laissant un peu de gomme sur l'asphalte, nous nous sommes élançés, non plus vers Grindelwald mais vers Evolène où, pimpants, relookés comme des chemises sortant de la teinturerie, nous distinguons déjà monts et merveilles, surplombs et canelures, gaze et ether entourant ce nouveau mythe : la via ferrata.

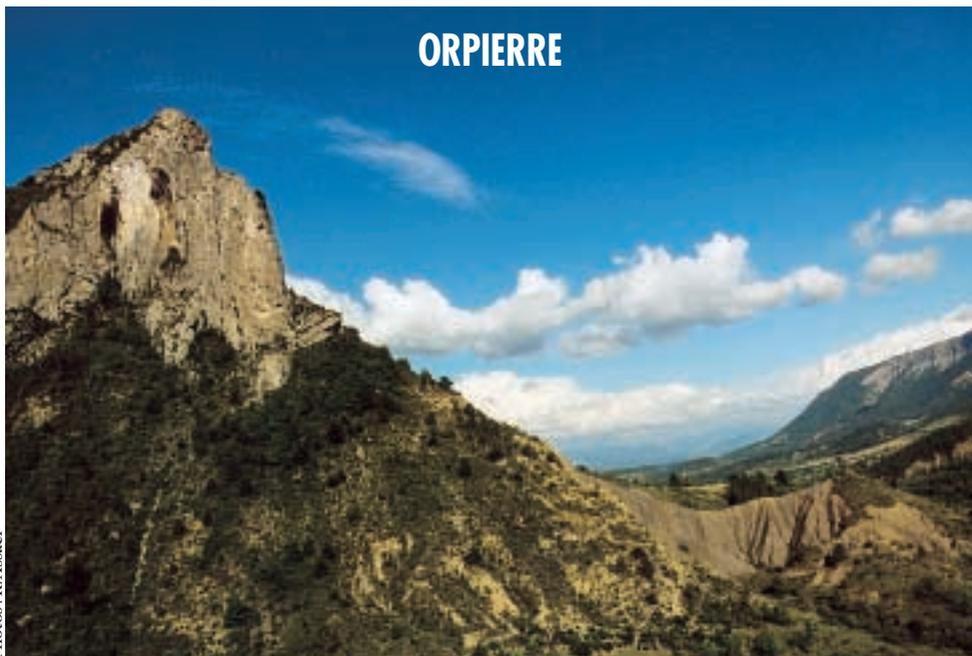
Et nous n'avons pas été déçus. Une bucolique approche du site le long de la route cantonale, la découverte de la topographie de la redoutable falaise sur un panneau d'affichage élégamment enluminé et richement illustré, une traversée d'un ravissant pont en bois sous lequel folâtre un petit torrent tellement idoine qu'on l'appellerait Médor, une rude montée sur un sentier heureusement bien achalandé en gravillons tassés serpentant dans les sous-bois du haut-Evolène. Après sept lacets, adossé contre la concrétion, un panneau identique au précédent nous indiqua très précisément le début de la course. Lestement, nous attaquâmes les ressauts de cette voie pourtant cotée D, suspendus aux échelons gris-argent travaillés en torsades dont la disposition se perdait dans l'ambiance évolutive de la roche. Nous n'atteignîmes pas le mi-parcours que la nuit sombra sur nous, nous pressant au bivouac en pleine face. Et le lendemain, nous oscillâmes jusqu'au sommet pour enfin émerger dans le léger chuintement d'air qui compose le silence des sommets.

Un week-end mémorable, comme une impression d'avoir été piqués par milles aiguilles rouges. Aïe ! Guère nous ne regrettons le sombre monolithe bernois et avons plus qu'apprécié la belle audace de nos deux chefs de course que nous remercions chaudement. Et si d'aventure cette folle course vous tente, n'hésitez pas à prendre contact avec eux ; ils se feront une joie de vous dessiner le topo sur un coin de nappe. ▲▲

Corinne, Stéphane, Max photos, Herbert récit.

# ORPIERRE

Photos : R. Assael

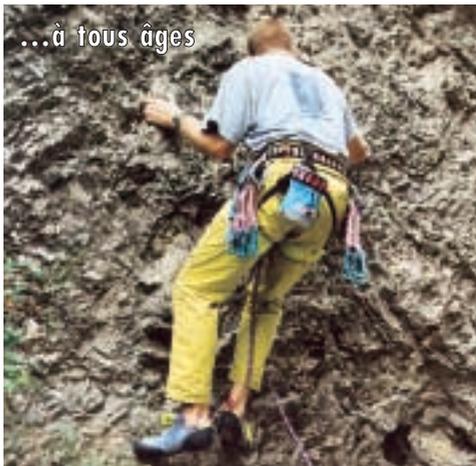


36 Amis Montagnards, dont un grand nombre d'enfants, s'étaient donné rendez-vous à Orpierre au Jeûne Genevois: magnifiques et nombreuses voies





La grimpe...



...à tous âges

pour tous les goûts, un camping accueillant, avec piscine et trampoline et des soirées animées et arrosées, le tout sous la houlette de Jacky CHEDEL, que je remercie. ▲▲

Robert



La sérénité du chef



Dans le plus pur style AM

**PP**

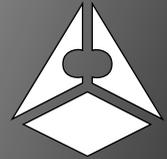
1200 Genève 2

Chang. d'adr. et numéros  
non distribués à remettre à  
A. KORTMÖLLER, 20, ch.  
Pré-Cartelier, 1202 Genève

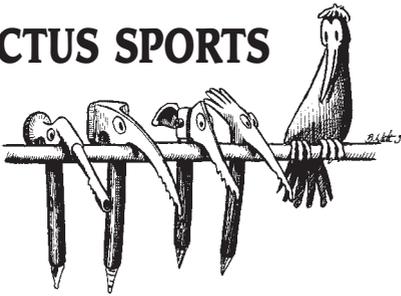
## Imprimerie des Bergues P. et J. Chevalier

Offset, Typo, Thermogravure,  
Impression numérique

Rue Saint-Joseph 18 Tél. 022 343 17 76 www.bergues.ch  
1227 Carouge Fax 022 300 17 76 info@bergues.ch



## CACTUS SPORTS



Bernard WIETLISBACH

Rue du Pont-Neuf 4  
1227 Carouge

Téléphone 022 300 30 01

Téléfax 022 300 30 09

Lu, Ma, Je: de 9 h à 19 h

Me et Ve: de 8 h à 18 h 30

Samedi: de 10 h à 16 h

## AMIS MONTAGNARDS

Club fondé en 1898  
Section de ski affiliée à la F.S.S.

CP 5247 · 1211 Genève 11 · CCP 12-1799-1 · Site internet: www.amis.ch

Réunions le mardi dès 19 h 30 au Café-restaurant «Le Petit Moulin», rue du Stand 5

.....  
**Président:** Robert Assael, rue de l'Athénée 35, 1206 Genève, 022 319 11 26 (prof.)

**Vice-président:** Denis Mégevand, 1F ch. des Pontets, 1291 Commugny, 022 776 23 07

**Rédacteur:** Emmanuel Rossi, Beau-Séjour 21, 1206 Genève, 022 346 44 63 (privé), 022 705 04 79 (prof.)

.....  
**Trésorier:** Daniel Roth, 022 880 07 00

**Rando. pédestre:** Cathy Vigny, 022 757 40 44

**Fichier:** André Kortmoeller, 022 734 06 52

**Loisirs:** Isabelle Terrier, 022 750 12 80

**Ski et surf:** Manuel Sancosme, 022 753 40 09

**Jeunesse:** André Philipp, 022 757 62 28

**Ski de fond:** Yves Oestreicher 022 758 16 06

**Gymnastique:** Antje Schmitt, 022 784 67 37

**Rando. à ski:** Michel Philipp, 022 342 97 10

**Chalet:** Damien Mabut, 022 343 81 56

**Alpinisme:** Paul Trunz, 022 346 56 29

